

DILEMMAKIDS 1920

Grashüpfer

Als am 7. Mai 1919 der Raddampfer „Aegir“ erstmals nach Flensburg kam um hungernde Kinder für den Aufenthalt in Dänemark abzuholen #feriekinder, waren auch dänische Pfadfinder (dänisch: spejder) als Helfer an Bord. Der 15-jährige Svend Johannsen kam mit diesen in Kontakt und gründete daraufhin mit Gleichgesinnten die dänischen Pfadfinder in Flensburg. Durch ihre Abzeichen und grünen Uniformen #grashüpfer waren sie in der Öffentlichkeit sofort als Dänischgesinnte zu erkennen, was oft zu Zwischenfällen führte. Wie die Primaner bei den Deutschen #buntmützen engagierten sich die Spejder auf der dänischen Seite im Wahlkampf der Abstimmungszeit.

Græshopper

Da damperen “Aegir” for første gang kom til Flensburg for at hente sultende børn til deres ophold i Danmark #feriebørn den 7. maj 1919, var danske spejdere også ombord som hjælpere. Den 15-årige Svend Johannsen kom i kontakt med dem og grundlagde derefter med ligesindede de danske spejdere i Flensburg. Deres badges og grønne uniformer #græshopper gjorde dem i offentligheden nemt genkendelige som dansksindede, hvilket ofte førte til konflikter. Ligesom de tyske gymnasieelever #rødhattene var Spejderne aktive i afstemningskampen.



Svend Johannsen (rechts) mit zwei weiteren Gründungsmitgliedern der Flensburger Spejder im Jahre 1919. Johannsen wurde ab 1933 Leiter der dänischen Ansgar-Schule in Schleswig, kam unter den Nazis ins Konzentrationslager #sachsenhausen und wurde nach dem Krieg zweiter Bürgermeister der Stadt Schleswig #ssw.

Svend Johannsen (til højre) sammen med to andre grundlæggere af Flensborgs Spejdere i 1919. Fra 1933 blev Johannsen leder af den danske Ansgar-skole i Slesvig by. Han kom i nazitiden til koncentrationslejren #sachsenhausen og blev anden borgmester i Slesvig by efter krigen. #ssw.



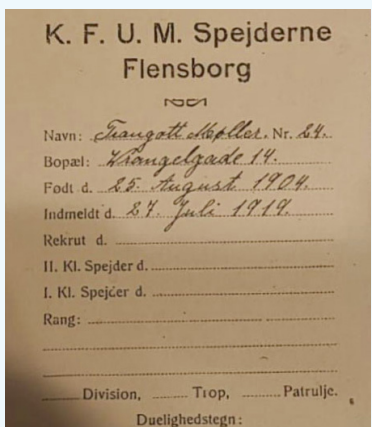
Spejdertreffen 1919

Spejdermøde 1919



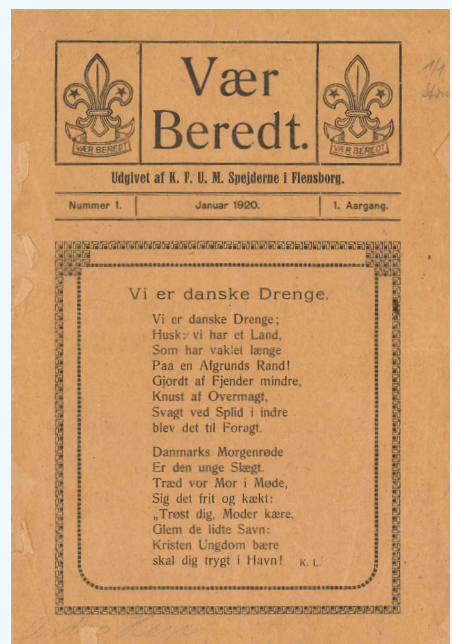
Dokumente, die es dem Spejder Svend Johannsen erlaubten aus der Abstimmungszone auszureisen (links, gestempelt von der CIS) und in Dänemark einzureisen (unten), um an Pfadfindertreffen teilzunehmen und auf dem Rückweg Pfadfinderuniformen zu schmuggeln.

Dokumente, der gav spejderen Svend Johannsen mulighed for at forlade valgzone (venstre, stemplet af CIS) og rejse ind i Danmark (nedenfor) for at deltage i spejdermøder og smugle spejderuniformer med tilbage.



Mitgliedskarte 1919. Zum Jahresende waren in Flensburg bereits mehrere hundert Spejder angemeldet.

Medlemskort 1919. Ved udgangen af året var der allerede flere hundrede Spejdere registreret i Flensborg.



Vær beredt – Sei bereit. Die erste Nummer des Mitgliedsblattes der Flensburger Spejder.

Vær beredt. Den første udgave af Flensborgspejdernes medlemsblad.

Was ist denn da nur los?
Das sage man mir bloss!
Da läuft was auf der Strass',
Das macht mir riesig Spass.
Wenns bräunlich wär, dann meinte ich
Es wär ein kleiner Has!
Auch könnt's, von ferne her geseh'n,
Ein Hoppetuutz [→ Frosch] wohl sein.
Ach nein! Der Anstrich ist ja grün,
,s ist wohl ein Laubfröschlein.
Hurra jetzt hab ich's raus:
Grashüpfer seh'n so aus,
O Graus, O Graus, O Graus!

Deutsches Schmähdied.

Hvad er der på færde?
Bare fortæl mig det!
Der går noget på gaden,
Det giver mig stor morskab.
Hvis det var brunligt, tror jeg
Det ville være en lille kanin!
På lang afstand
kan det se ud som en frø.
Men nej! Malingen er grøn
Det er sandsynligvis en træfrø.
Hurra, jeg har fundet ud af det:
Græshopper ser sådan ud
O gys, O gys, O gys!

Tysk smædedigt.